

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

May 13, 2024

Veni Sancte Spiritus
[“Come, Holy Spirit.” | “Ven, Espíritu Santo.”]

Musical score for 'Veni Sancte Spiritus' in G major and 6/8 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: Ve - ni San - cte Spi - ri - tus.

Text: verses drawn from the Pentecost Sequence; Taizé Community. Music: Jacques Berthier. ©1979, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Let All Who Are Thirsty, Come | Que vengan todos los que tienen sed
[Que vengan todos los que tienen sed.
Que todos los que lo deseen reciban libremente el agua de la vida. Amén, ven Señor Jesús.]

Ostinato

Musical score for 'Let All Who Are Thirsty, Come' in G major and 4/4 time. The score consists of three staves. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: Let all who are thirst-y, come. Let all who wish, re-ceive the wa-ter of life free-ly. A-men, come, Lord Je-sus. A-men, come, Lord Je-sus.

Text and music: Taizé Community. ©2011, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Jubilate, Servite

Canon

1. 

Al Se-ñor a-cla-ma, tie-rra en-te - ra. Sí - ve - lo, dán - do - le
Raise a song of glad-ness, peo - ples of the earth. Christ has come, bring-ing peace,
 Ju - bi - lá - te De - o om - nis ter - ra. Sér - vi - te Dó - mi - no

2. 

gra-cias por su a-mor! ¡A-le-lu-ya, a-le-lu-ya, gra-cias por su a-mor!
joy to ev - 'ry heart. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, joy to ev - 'ry heart!
 in lae - tí - ti - a. Al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, in lae - tí - ti - a!



¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, gra - cias por su a - mor!
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, joy to ev - 'ry heart!
 Al - le - lú - ia, al - le - lú - ia, in lae - tí - ti - a!

Text: Psalm 100, *Rejoice in God, all the earth, Serve the Lord with gladness*; Taizé Community. Music: Jacques Bernhier. ©1979, 2011, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm 104: Lord, Send Out Your Spirit | Señor, envía tu Espíritu

Ostinato



Lord, send out your Spir - it ___ and re-new the face of the earth. ___



Se-ñor, en-ví-a tu Es-pí - ri-tu y re-nue-va la faz de la tie - rra.

Text Psalm 104. Psalm response in English from *Lectioary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Psalm response in Spanish from *Lectioary*, © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Setting: Tony Alonso, © 2008 GIA Publications, Inc. All rights reserved.



Bless the Lord, my soul, you fill the world with wonder. You shape creation with wonderful wisdom, the earth is full of your creatures.

Your creatures look to you in their hunger, you give them their food in due season. You open your hand, you feed and sustain them. You fill your creatures with good things.

You breathe out your Spirit and they come to life, the earth is renewed in your radiance. May God's glory endure forever, the Creator delight in creation.

I will sing to God all the days of my life, make music to my God. May my songs and my hymns be pleasing to God; I delight in the Lord.

Bendeciré al Señor con toda mi alma ¡Qué grande eres, Dios mío! Cuántas son tus obras, Señor; la tierra está llena de tus criaturas.

Todas ellas esperan de ti que les des comida a su tiempo. La les das y ellas la toman; abres tu mano, y se sacian de bienes.

Envías tu aliento, y los creas. Renuevas la faz de la tierra. Gloria a Dios para siempre. Que el Señor se alegre en sus obras.

Cantaré al Señor todos los días de mi vida. Cantaré himnos a Dios. Que mi himno le sea agradable. Me alegraré con el Señor.

Reading

1 John 3:18, 20b-24

Little children, let us love, not in word or speech, but in truth and action. God is greater than our hearts, and he knows everything. Beloved, if our hearts do not condemn us, we have boldness before God; and we receive from him whatever we ask, because we obey his commandments and do what pleases him. And this is his commandment, that we should believe in the name of his Son Jesus Christ and love one another, just as he has commanded us. All who obey his commandments abide in him, and he abides in them. And by this we know that he abides in us, by the Spirit that he has given us.

Lectura

1 Juan 3, 18. 20b-24

Hijitos, no amemos con puras palabras y de labios para afuera, sino de verdad y con hechos. Pensemos que Dios es más grande que nuestra conciencia, y que lo conoce todo. Amadísimos, si nuestra conciencia no nos condena, tenemos plena confianza en Dios. Entonces, todo lo que pidamos, nos lo concederá, porque guardamos sus mandatos y hacemos lo que le agrada. ¿Y cuál es su mandato? Que creamos en el Nombre de su Hijo Jesucristo y nos amemos unos a otros, tal como él nos lo ordenó. El que guarda sus mandamientos permanece en Dios y Dios en él. Pues Dios permanece en nosotros, y lo sabemos por el Espíritu que nos ha dado.

Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Jesus Christ, Yesterday, Today & for Ever | Jesucristo, ayer, hoy y siempre

Ostinato

Je - su - cris-to a - yer, Je - su - cris-to hoy,
Je - sus___ Christ, Je - sus___ Christ,

siem - pre___ se - rá el Se - ñor.____
yes - ter - day,___ to - day and for ev - er.

Text & tune: Suzanne Toolan, SM. Spanish tr. by Ronald Krisman. ©1988, 2004, GIA Publications, Inc., 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta:



Te ro - ga - mos, ó - ye - nos. Lord, hear our prayer._____

Peter Kolar. ©2001, World Library Publications, PO Box 2703, 3825 N Willow Rd., Schiller Park IL 60176. All rights reserved.

Let us pray:

For peace in our world, especially in Israel, Gaza, Ukraine, and other places torn by war and violence.

For those who suffer from poverty, hunger, and homelessness.

For those who are oppressed or marginalized.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Oremos:

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Por los que sufren de la pobreza, del hambre, y de la falta de hogar.

Por los oprimidos y los marginados.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

Ubi Caritas

Ostinato



Don - de hay a - mor y ca - ri - dad,
Where true char - i - ty and love a - bide,
U - bi ca - ri - tas et a - - mor,



don - de hay a - mor Dios a - llí - es - tá.
God is dwell - ing there; God is dwell - ing there.
u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

Text: 1 Corinthians 13:2-8; Taizé Community. Music: Jacques Berthier. © 1979, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Put Your Trust in God | Pon tu confianza en Dios

[“Pon tu confianza en Dios y no temas.

La paz de Dios morará profundamente dentro de sus corazones.”]

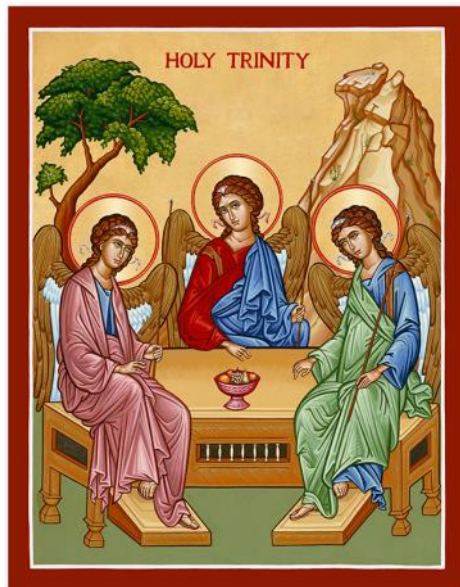
Ostinato

Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with -

in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!

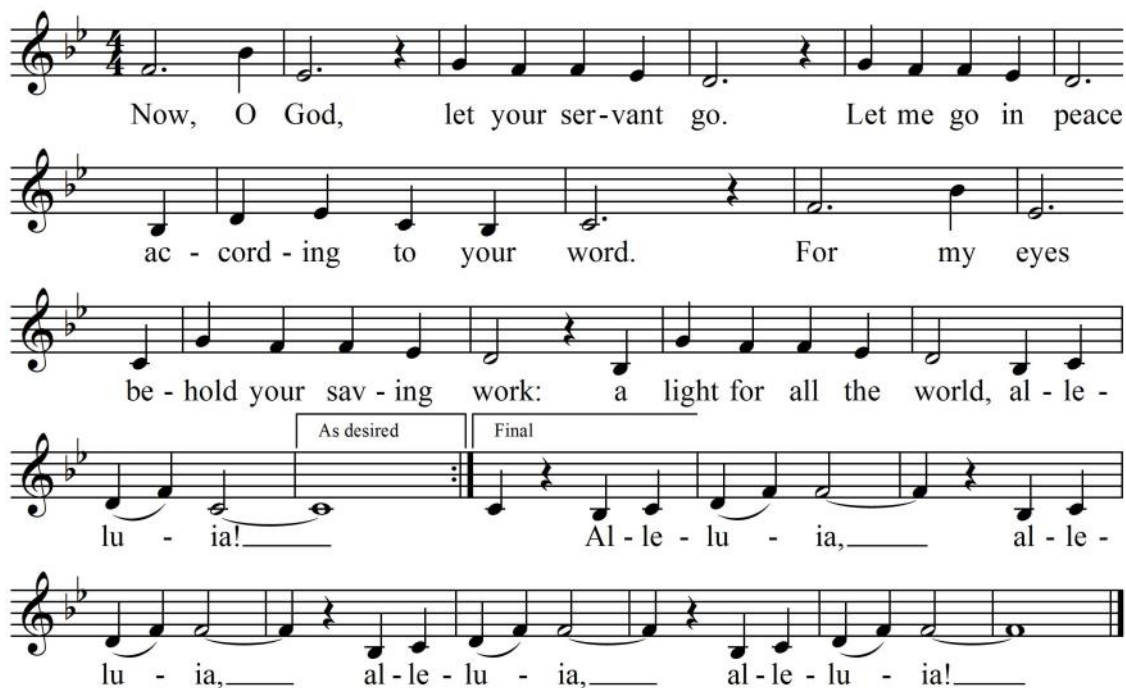
The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The piano accompaniment is an ostinato pattern. The lyrics are: "Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with - in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!"

Fieqzvous en Lui. Text & tune: Community of Taizé. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Song of Simeon | Cántico de Simeón

["Ahora, Señor, ya puedes dejar que tu servidor vaya en paz, como le has dicho.
Porque mis ojos han visto a tu salvador, luz que se revelará a las naciones. ¡Aleluya!"]



Now, O God, let your ser-vant go. Let me go in peace
ac - cord - ing to your word. For my eyes
be - hold your sav - ing work: a light for all the world, al - le -
lu - ia! _____ Al - le - lu - ia, _____ al - le -
lu - ia, _____ al - le - lu - ia, _____ al - le - lu - ia! _____

Text: based on Luke 2:29-32; *Nunc dimittis*; Janèt Sullivan Whitaker. Music: Janèt Sullivan Whitaker. ©2000, Janèt Sullivan Whitaker. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

Join us again,
Monday, June 10, 7:00 PM
Monday, July 8, 7:00 PM
and **Monday, August 12, 7:00 PM**
at St. Mary Church
Invite friends from all
Christian denominations
More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos,
Lunes, el 10 de junio, 7:00 PM
Lunes, el 8 de julio, 7:00 PM
y **Lunes, el 12 de agosto, 7:00 PM**
en la Iglesia Santa María
Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas
Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR